

11
 יהודה יהודה יהודה יהודה יהודה יהודה יהודה יהודה
 Yahuda kirletti çünkü ve-Yeruşalim'de -İsrail'de yapıldı ve-iğrençlik Yahuda İhanet-etti
[H3063](#) [H3389](#) [H3478](#) [H8441](#) [H3063](#) [H0898](#)

וְכָרַת אֱלֹהֵי יְהוָה וְכָרַת אֱלֹהֵי יְהוָה וְכָרַת אֱלֹהֵי יְהוָה וְכָרַת אֱלֹהֵי יְהוָה
 yabancı tanrının kızını- ve-aldı sevdi ki Yahve'nin kutsallığı
[H5236](#) [H0410](#) [H1323](#) [H1166](#) [H0157](#) [H3068](#) [H6944](#)

Yahuda halkı; haince davrandı;. İsrail'de ve Yeruşalim'de iğrençlik yapıldı; Yahuda yabancı; ilaha tapınan ve evlenerek RABbin sevdiği; i kutsal yeri kirletti.

12
 מֵאֲחֵלַי וְעָנָה עָרַר יַעֲשֶׂנָה אֲשֶׁר לְאִישׁ יְהוָה יִכְרֹת
 -çadırlarından ve-cevap-veren uyanık yaparsa-bunu ki -adamı Yahve Kesecek
[H0168](#) [H5782](#) [H0376](#) [H3068](#) [H3772](#)

וְעָקַב וּמְנִישׁ מְנַחֵה לְיְהוָה צְבָאוֹת: פ
 Yakup'un ve-sunan sunu -Yahve'ye Tseva'ot P
[H3290](#) [H5066](#) [H4503](#) [H3068](#)

Bunu yapan ki; i, kim olursa olsun, Her Egemen RABbe sunular getirirse bile RAB onu Yakupun topluluğundan atsın!

13
 בְּכִי יְהוָה מִזִּבְחַת אֶת-דְּמַעְתָּהּ כִּסּוֹת תַּעֲשׂוּ שְׁנִית וְזֹאת
 ağlamayla Yahve'nin sunağını - gözyaşısıyla -örtmek yaparsınız ikinci Ve-bu
[H1065](#) [H3068](#) [H4196](#) [H0853](#) [H1832](#) [H3680](#) [H8145](#) [H2063](#)

מִיָּדְכֶם: מִיָּדְכֶם: מִיָּדְכֶם: מִיָּדְכֶם: מִיָּדְכֶם: מִיָּדְכֶם: מִיָּדְכֶם: מִיָּדְכֶם:
 -elinizden kabul ve-almak sunuya -e -bakmak artık -olmadığından ve-inlemeyle
[H3027](#) [H7522](#) [H3947](#) [H4503](#) [H0413](#) [H6437](#) [H5750](#) [H0369](#) [H0603](#)

Yaptı; z ba; ka bir ey var: RABbin suna; n; g; zya; seline bo; uyorsunuz. A; lay; p s; zlan; yorsunuz. RAB art; k getirdi; iniz sunulara ilgi g; stermiyor, onlar; elinizden be; eniyle kabul etmiyor.

14
 וּבֵין בֵּינְךָ הָעֵיד וְהוּא בֵּיהּ יְהוָה כִּי-עַל מָה עַל-וְאָמַרְתֶּם
 ve-arasında -aranızda şahitlik-etti Yahve çünkü- üzerine ne -üzerine Ve-dediniz
[H0996](#) [H0996](#) [H3068](#) [H4100](#) [H0559](#)

בְּרִיתֶךָ: וְאִשְׁתּוֹ וְהָיָה עִשְׂרִים אֶתְּךָ אֲשֶׁר נְעוּרֶיךָ אִשְׁתּוֹ
 antlaşmanın ve-karısı eşin ve-o ona ihanet-ettin sen ki gençliğinin karısının
[H1285](#) [H0802](#) [H2278](#) [H1931](#) [H0898](#) [H0802](#)

Neden? diye soruyorsunuz. RAB seninle ken evlendi; in kar; n aras; nda tan; kt; r. O yolda; n ve evlilik antla; mas; yla kar; n oldu; u halde ona ihanet ettin.

15
 אֱלֹהִים זָרַע מִבְּקֶשׁ הָאֶחָד וּמָה לֹא רִחַת וּשְׂאָר עָשָׂה אֶתְּךָ וְלֹא
 Tanrı'nın tohum arıyordu o-bir ve-ne ona ruh ve-kalan yaptı bir Ve-değil-mi
[H0430](#) [H2233](#) [H1245](#) [H0259](#) [H4100](#) [H7307](#) [H7605](#) [H0259](#) [H3808](#)

וְנִשְׁמַרְתֶּם וְנִשְׁמַרְתֶּם וְנִשְׁמַרְתֶּם וְנִשְׁמַרְתֶּם וְנִשְׁמַרְתֶּם וְנִשְׁמַרְתֶּם וְנִשְׁמַרְתֶּם וְנִשְׁמַרְתֶּם:
 iğnede ihanet-etsin değil- gençliğinin ve-karisına -ruhunuzda ve-koruyun
[H0898](#) [H0408](#) [H0802](#) [H7307](#) [H8104](#)

Tanrı; sizi tek beden ve ruh yapmadı; m; Neden tek? Neden? O kendisine; zg; bir soy ar; yordu. Onun i; in kendinize dikkat edin, hi; biriniz gen; ken evlendi; i kar; s; na ihanet etmesin.

על- 16 קיר-
-üzerine zulüm ve-örter İsrail'in Tanrısı Yahve dedi boşamadan nefret-ediyor Çünkü-
H2555 H3680 H3478 H0430 H3068 H0559 H7971 H8130

ס : תבגדו: וְלֹא בְרוּחְכֶם וְנִשְׁמְרֹתֵם צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר לְבוֹשׁוּ
S ihanet-edin ve-değil -ruhunuzda ve-koruyun Tseva'ot Yahve dedi giysisinin
H0898 H3808 H7307 H8104 H3068 H0559 H3830

İsrail'in Tanrısı; RAB, Ben boşamadan nefret ederim; diyor, Giysisinin ne bir de zorbalık; kuşanın ki; iden de nefret ederim. Byle diyor Her Eye Egemen RAB. Bunun için kendinize dikkat edin ve ihanet etmeyin.

רָע הוֹנֵעַתֶם הַיְהוָה בְּדִבְרֵיכֶם וְאָמַרְתֶּם בְּמִזְהָ הוֹנֵעַנּוּ בְּאֲמַרְכֶם כָּל- עֹשֶׂה יָעַר הוֹנֵעַתֶם הוֹנֵעַתֶם הוֹנֵעַתֶם הוֹנֵעַתֶם הוֹנֵעַתֶם הוֹנֵעַתֶם הוֹנֵעַתֶם הוֹנֵעַתֶם הוֹנֵעַתֶם הוֹנֵעַתֶם
kötülük yapan her- -demenizle yorduk nede ve-dediniz -sözlerinizle Yahve'yi Yordunuz
H3605 H0559 H3021 H4100 H0559 H1697 H3068 H3021

: הַמִּשְׁפָּטִים אֱלֹהֵי אֵיךְ אוֹ הַפֶּן הוּא וּבָקֵם יְהוָה בְּעֵינָי וְטוֹב
adaletin Tanrısı nerede veya zevk-alıyor o ve-onlarda Yahve'nin -gözlerinde iyi
H4941 H0430 H0346 H1931 H3068

Sözlerinizle RAB'bi usandırdınız. O'nu neyle usandırdınız? diye soruyorsunuz. Kızıl yapan herkes RAB'bin gözünde iyidir, O onlardan hoşnuttur; ya da Hani, adalet sağlayan Tanrı; nerede? diyerek usandırdınız.